



PROGRAM CEZHRAŇIČNEJ SPOLUPRÁCE POĽSKO – SLOVENSKÁ REPUBLIKA 2007- 2013

OBSAH

- Nové mikroprojekty s potvrdeným poskytnutím finančného príspevku
- Regionálne o Programe
- Čítať... nečítať...
- Po stopách projektov PL-SK na poľsko-slovenskom pohraničí
- Práce nad budúcou poľsko-slovenskou spoluprácou
- Čo prinesie rok 2013?



Odovzdávame vám ďalší newsletter Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007-2013.

Prajeme vám príjemné čítanie.

Tím STS

NOVÉ MIKROPROJEKTY S POTVRDENÝM POSKYTNUTÍM FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

V dňoch 13.-14. decembra 2012 v Bielsku-Bialej sa uskutočnilo zasadnutie Monitorovacieho podvýboru Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko-Slovenská republika 2007-2013. Podvýbor prijal posledné rozhodnutia v rámci žiadostí, ktoré boli predkladané od 1. júna 2012 do 31. júla 2012 do 15:00 hod. Spoločný poľsko-slovenský podvýbor potvrdil realizáciu celkovo **240 projektov** na sumu **9 188 214,18 EUR** z Európskeho fondu regionálneho rozvoja.



Vyššia územná jednotka v Prešove a Vyššia územná jednotka v Žiline rozdelili v rámci III. výzvy celú sumu alokácie a na základe toho bola výzva na predkladanie mikroprojektov na slovenskej strane uzatvorená. Vytvorili sa rezervné zoznamy projektov. Na poľskej strane sú v rámci III. výzvy aj naďalej prijímané žiadosti v Karpatskom euroregióne, Euroregióne Tatry a Euroregióne Beskydy. Najbližšie zasadnutie Monitorovacieho podvýboru, počas ktorého sa bude rozhodovať o žiadostiach predložených do 28. februára 2013, sa plánuje na druhú polovicu apríla 2013.



REGIONÁLNE O PROGRAME

Môžeme smelo povedať, že v sliezskom vojvodstve bol november dňom Európskej územnej spolupráce. V Katoviciach sa dňa 7. novembra t. r. uskutočnila konferencia „Európska cezhraničná spolupráca v sliezskom vojvodstve“, počas ktorej bol zhrnutý stav implementácie piatich programov dostupných pre partnerov zo sliezkeho vojvodstva. Jedným z predstavených programov bol Program cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007-2013. Dňa 30. novembra t. r. bola v Bielsku-Bialej zorganizovaná konferencia, ktorá sa venovala už iba Programu „Program cezhraničnej spolupráce Poľsko-Slovenská republika – prítomnosť a budúcnosť“. Počas obidvoch konferencií boli predstavené projekty realizované v rámci Programu. Reč bola aj o budúcnosti EÚS a Programu poľsko-slovenskej cezhraničnej spolupráce v novej finančnej perspektíve Európskej únie na roky 2014-2020.





Prešovský samosprávny kraj zorganizoval na konci októbra „Deň Prešovského samosprávneho kraja“, počas ktorého bol predstavený aj Program cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007-2013. Všetci tí, ktorí v tento deň navštívili Oddelenie cezhraničných programov Prešovského samosprávneho kraja, sa mohli zúčastniť v súťažiach, kvízoch a hrách, prostredníctvom ktorých sa mohli dozvedieť aké projekty sú v rámci Programu realizované a aké nové atrakcie získal región práve vďaka finančnému príspevku z Európskej únie. Na súťažiach sa spolu zúčastnilo skoro sto osôb, ktorí reprezentovali rôzne vekové skupiny. Najmladší ukladali puzzle s grafikou Programu, starší si svoje sily merali v memory hre predstavujúcej realizované projekty.



ČITAŤ... NEČITAŤ.....

Odpoveď na túto priam hamletovskú otázku je jedna – samozrejme, čítať! Na internetovej strane Programu bola spustená on-line knižnica. Vzhľadom k tomu, že na jednej strane nie je možné umiestniť všetky publikácie aké sú v rámci realizovaných projektov vydávané, v špeciálnej záložke sú umiestnené vybrané vydavateľstvá.



The screenshot shows the official website for the Poland-Slovakia 2007-2013 cross-border cooperation program. The header features the PL-SK logo and the text "... partnerstvo dla wspólnego rozwoju ...". The main navigation includes "Strona główna", "Newsletter", and "Kontakt". A sidebar on the left lists various sections: Aktualności, Kalendarz, Biblioteka on-line, Komitet Monitorujący, Dla wnioskodawcy, Ocena projektów, Dla beneficjenta, Mikroprojekty, FAO/ Podpowiedzi, Poszukiwanie Partnerów, Newsletter, Galerie, Linki, Kontakt, and Mapa regionów PL-SK. The main content area is titled "OSTATNIE WIADOMOŚCI" and features several news items with dates and brief descriptions, such as "PODWÓJNE FINANSOWANIE TYCH SAMYCH WYDATKÓW" (13.11.2012) and "SEMINARIUM NA TEMAT WSPÓŁPRACY W REJONIE KARPAT" (08.11.2012). On the right side, there are promotional banners for "CROSS-BORDER COOPERATION PROGRAMME POLAND-SLOVAK REPUBLIC 2007-2013", "OPISY PROJEKTÓW" (Project Descriptions), and "BIBLIOTEKA ON-LINE". A Facebook logo is also visible at the bottom right.



Všetky súbory sú umiestňované vo formáte PDF. Dúfame, že sa zatiaľ veľmi skromná on-line knižnica bude rozvíjať a že každý si tu na čítanie nájde niečo zaujímavé!

PO STOPÁCH PROJEKTOV PL-SK NA POLESKO-SLOVENSKOM POHRANIČÍ

Ďalšie projekty Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007-2013 končia realizáciu a môžu predstaviť výsledky spoločných poľsko-slovenských snáh. Obec Jablonka sa môže pochváliť modernou biologickou a mechanickou čističkou odpadových vôd. Čistička, postavená v rámci projektu „Zlepšenie čistoty riek regiónu Orava – Čierna Orava, Orava, Oravica a Oravská priehrada“, je úplne zautomatizovaná a vybavená modernou ovládacou stanicou, vďaka ktorej je možné sledovať každú fázu cyklu práce reaktora, správnosť práce čerpadiel, stavidiel a iných zariadení.



Na slovenskej strane bola v meste Trstená postavená splašková kanalizácia, a taktiež dodatočne dažďová kanalizácia, ktorej cieľom bolo odľahčenie splaškovej kanalizácie. Obec Jablonka a mesto Trstená sa môžu pochváliť spoluprácou v rámci ochrany životného prostredia, kvitne aj spolupráca v rámci ochrany kultúrneho dedičstva. Organizujú sa spoločné podujatia, koncerty, vystúpenia – teraz je to oveľa jednoduchšie práve vďaka spoločnému projektu, pretože v samotnom srdci Jablonky vzniklo Centrum kultúry Hornej Oravy a Kultúrny dom v Trstenej získal nový vzhľad.





Na základe projektu „Ochraňujeme dedičstvo Euroregiónu Beskydy – obcí Gbeľany a Stryszawa“ sa pamiatková horáreň zapísaná do registra pamiatok stala sídlom „Beskydského centra drevenej hračky“. Nachádza sa v nej archivačné stredisko, stála výstava a infromatická a multimediálna pracovňa. V Beskydskom centre drevenej hračky je možné vidieť staré vzory ľudových hračiek, oboznámiť sa s pravidlami ich tvorby, stretnúť sa s ľudovými umelcami, ktorí ich vytvárajú a zúčastniť sa na folklórnych tvorivých dielňach, počas ktorých si každý môže vytvoriť svoje vlastné dielo a zoznámiť sa s históriou hračkárstva v regióne, dozvedieť sa trochu viac o druhoch vtákov imitovaných v dreve a rozvíjať umelecké a maliarske schopnosti.



Veľmi veľa sa deje aj „pod Karpatským nebom“. Na začiatku decembra sa v Astronomickom observatóriu na Kolonickom sedle na konferencii Kolos 2012 stretlo viac ako dvesto astronómov zo Slovenska, Poľska a Ukrajiny. Počas konferencie bola reč o výsledkoch prác Observatória na Kolonickom sedle ako aj o plánoch do budúcnosti. Observatórium sa aktívne zúčastňuje na medzinárodnom projekte DWAR, ktorý sa sústreďuje na objavovanie planét nachádzajúcich sa mimo slnečnej sústavy. Podpísaná bola aj dohoda o spolupráci v rámci kultúrneho a prírodného dedičstva medzi Vihorlatským astronomickým observatóriom v Humennom a Arborétum a podnikom fiziografie v Bolestraszcach. Táto dohoda má v budúcnosti priniesť spoločné cezhraničné projekty. O cezhraničnej spolupráci sa hovorilo aj v kontexte Parku tmavej oblohy ustáleného v rámci už ukončeného projektu „Karpatské nebo. Rozvoj produktov cestovného ruchu založených na astronómii v regióne poľsko-slovenského pohraničia“.





PL-SK
2007-2013

... partnerstvom k spoločnému rozvoju ...

EURÓPSKA ÚNIA
EURÓPSKY FOND
REGIONÁLNEHO ROZVOJA



PRÁCE NAD BUDÚCOU POĽSKO-SLOVENSKOU SPOLUPRÁCOU

Aké by malo byť oprávnené územie nového programu cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika? Ktorý z tematických cieľov uvedených v návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a rady Európskej únie vybrať, aby boli splnené potreby poľsko-slovenského pohraničia a aby sa mohlo aj naďalej intenzívne rozvíjať? O týchto otázkach bola reč na ďalšom stretnutí pracovnej skupiny pre záležitosti budúceho Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2014-2020, ktoré sa uskutočnilo 6. novembra 2012 v Krakove. Boli predstavené aj výsledky expertízy týkajúcej sa budúcnosti cezhraničných programov s účasťou Poľska po roku 2013 v oblasti týkajúcej sa poľsko-slovenského pohraničia. Celá expertíza s názvom „Výzvy a ciele pre programy cezhraničnej spolupráce s účasťou Poľska po roku 2013“ je dostupná na stránkach Ministerstva regionálneho rozvoja.

ČO PRINESIE ROK 2013?

Pre prijímateľov mikroprojektov, ktorí boli práve potvrdené na poskytnutie finančného príspevku zo strany Monitorovacieho podvýboru, to bude určite pracovitý rok. Čaká ich podpísanie zmlúv o poskytnutie finančného príspevku a realizácia naplánovaných projektov. Začnú sa realizovať aj projekty, ktoré získali finančný príspevok v prioritnej osi 1 a 2. Ďalšie ukončené projekty, ktorých výsledky menia poľsko-slovenské pohraničie, budú predstavené v newsletteroch a na strane Programu www.plsk.eu.

Európska komisia vyhlásila rok 2013 za Rok obyvateľov, pretože obyvateľstvo Európskej únie, ktoré bolo ustanovené na základe Maastrichtskej zmluvy z 1. novembra 1993, bude v budúcom roku oslavovať dvadsiate výročie a práva s ňou súvisiace sú jedným z najdôležitejších pilierov Európskej únie.

V budúcom roku bude už po druhýkrát oslavovaný aj Deň európskej územnej spolupráce. Pripadá na 21. septembra. Ale už týždeň pred sa bude odohrávať mnoho podujatí a stretnutí nielen v rámci jednotlivých programov Európskej komisie, ale aj projektov spolufinancovaných z fondov Európskej únie.

POL'SKO - SLOVENSKÁ REPUBLIKA
PROGRAM CEZHRANIČNEJ SPOLUPRÁCE 2007 - 2013



Pri príležitosti blížiacich sa Vianoc a nového roka 2013 chce Spoločný technický sekretariát a Riadiaci orgán zaželať všetko najlepšie.

Dúfame, že sviatky prebehnú v spokojnej a radostnej atmosfére a v novom roku sa stretne plní nových nápadov a iniciatív.

Všetkým prijímateľom prajeme, aby sa pri realizácii svojich projektov nestretávali s prekážkami a mohli sa pochváliť úspechom, vďaka ktorému sa zlepší poľsko-slovenské pohraničie.

